

八因不動如覺山
大哉忍辱波羅蜜
疏遠淨提破邪貪
親近知識修正法
此佛頓悟刹那間
覺生長眠忘量却
個中消息當細參
此王有不二玄又玄
1978年三月十二日 妙覺山偈

2020

內容為宣化上人親筆所寫偈誦・萬佛聖城風景

Verses in Calligraphy by Venerable Master Hsuan Hua

Scenery of the City of Ten Thousand Buddhas

佛曆三千零四七年 Year 3047 of the Buddhist Calendar

個中消息當細參
空有不二玄又玄

空有不二玄又玄
個中消息當細參

The non-duality of emptiness and existence is the mystery of mysteries;
Investigate this news with discernment.

冬 1 January 2020



SUNDAY 日

29 初四

12/15/19 - 01/05/20: Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七

01/21 - 05/22: DRBU Spring Semester 法大春季班

01/27 - 06/05: IGDVS Spring Semester 中小學春季班

☞ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

MONDAY 一

30 初五

5 十一

禪七圓滿日
Chan Meditation ends (evening)

6 十二

小寒

Epiphany

TUESDAY 二

31 初六

7 十三

WEDNESDAY 三

1 初七

禪七 Chan Meditation

Kwanzaa ends

元旦 New Year's Day

8 十四

THURSDAY 四

2 初八

釋迦牟尼佛成道日
Anniversary of Shakyamuni
Buddha's Enlightenment

禪七 Chan Meditation

9 十二月十五

FRIDAY 五

3 初九

禪七 Chan Meditation

10 十六

中小學寒假結束
IGDVS Winter Break ends

SATURDAY 六

4 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

禪七 Chan Meditation

11 十七

12 十八

13 十九

14 二十

15 廿一

16 廿二

17 廿三

18 廿四

19 廿五

World Religion Day (Baha'i)

20 廿六

大寒

Martin Luther King Jr. Day
(no school)

21 廿七

法大春季班開始
DRBU Spring Semester begins

22 廿八

23 廿九

華嚴菩薩聖誕
Avatamsaka Bodhisattva's
Birthday

24 三十

中小學秋季班結束
IGDVS Fall Semester ends

25 正月初一

彌勒菩薩聖誕
Maitreya Bodhisattva's
Birthday
新年護國息災法會
Chinese New Year
Mantra Recitation

26 初二

27 初三

中小學春季班開始
IGDVS Spring Semester begins

28 初四

29 初五

30 初六

定光佛聖誕
Samadhi Light Buddha's
Birthday

31 初七

1 初八

2 初九

3 初十

4 十一

5 十二

6 十三

7 十四

8 正月十五

諸佛頓悟剎那間
眾生長眠無量劫

眾生長眠無量劫
諸佛頓悟剎那間

Living beings sleep for countless *kalpas*;
All Buddhas woke up in a moment of time.

冬 2 February 2020



SUNDAY 日
26初二

MONDAY 一
27初三

TUESDAY 二
28初四

WEDNESDAY 三
29初五

THURSDAY 四
30初六

FRIDAY 五
31初七

SATURDAY 六
1初八

🕯️: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

2初九 帝釋天尊聖誕 Venerable God Shakra's Birthday	3初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	4十一 立春	5十二	6十三	7十四	8正月十五 🕯️🌕
9十六	10十七	11十八	12十九	13二十	14廿一	15廿二
16廿三	17廿四	18廿五	19廿六 雨水	20廿七	21廿八 St. Valentine's Day	22廿九
23二月初一 🕯️●	24初二 Presidents' Day (no school)	25初三	26初四	27初五	28初六	29初七
1初八	2初九	3初十	4十一 Ash Wednesday	5十二	6十三	7十四



Draw near to good, wise teachers to cultivate the Proper Dharma.
Stay away from *icchantikas* to break away from evil and greed.

親近知識修正法
疏遠闡提破邪貪

親近知識修正法
疏遠闡提破邪貪

春 3 March 2020

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
1 初八  釋迦牟尼佛出家日 Shakyamuni Buddha's Leaving Home Day 六祖惠能大師誕辰 Ven. Sixth Patriarch's Birthday	2 初九	3 初十  上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	4 十一	5 十二  驚蟄	6 十三	7 十四 觀音七灑淨 Purify the Boundaries for Guan Yin Recitation (evening)
8 二月十五  釋迦牟尼佛涅槃日 Shakyamuni Buddha's Nirvana Day 慶祝觀音菩薩聖誕法會 Celebration of Guan Yin Bodhisattva's Birthday 夏令時間開始 (撥快一小時) Daylight Saving Time 2:00 AM	9 十六 觀音七 Guan Yin Recitation Purim (begins at sundown)	10 十七 觀音七 Guan Yin Recitation Holi	11 十八 觀音七 Guan Yin Recitation	12 十九  觀音菩薩聖誕 (正日) Guan Yin Bodhisattva's Birthday (actual day) 觀音七 Guan Yin Recitation	13 二十 觀音七 Guan Yin Recitation	14 廿一  普賢菩薩聖誕 Universal Worthy Bodhisattva's Birthday 觀音七圓滿日 Completion of Guan Yin Recitation
15 廿二	16 廿三	17 廿四 St. Patrick's Day	18 廿五	19 廿六 Western Vernal Equinox	20 廿七  春分 Chinese Vernal Equinox	21 廿八 Norooz/Naw-ruz (The New Day)
22 廿九	23 三十	24 三月初一  萬佛寶懺開始 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance begins	25 初二 Ramayana begins	26 初三	27 初四	28 初五 萬佛寶懺灑淨 Purify the Boundaries for Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance (evening) 法大春假開始 DRBU Spring Break begins
29 初六 萬佛寶懺開始 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance begins	30 初七 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance	31 初八 萬佛寶懺 Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance Cesar Chavez Day	1 初九	2 初十	3 十一 03/08 - 03/14: Guan Yin Recitation 觀音七 03/29 - 04/20: Ten Thousand Buddhas Repentance 萬佛寶懺 03/28 - 04/05: DRBU Spring Semester Break 法大春假 香: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚 齋: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒	4 十二

大哉忍辱波羅蜜
八風不動妙覺山

大哉忍辱波羅蜜
八風不動妙覺山

春 4 April 2020

The *paramita* of patience is great indeed!
Unmoved by the eight winds stands Wonderful Enlightenment Mountain.



SUNDAY 日

29 初六

03/28 - 04/05: DRBU Spring Semester Break 法大春假

04/06-04/10: IGDVS Spring Break 中小學春假

☞ : Incentive Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

☞: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

MONDAY 一

30 初七

TUESDAY 二

31 初八

WEDNESDAY 三

1 初九

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

THURSDAY 四

2 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Ramayana ends

FRIDAY 五

3 十一

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

SATURDAY 六

4 十二 清明

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

5 十三

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance法大春假結束
DRBU Spring Break Ends
Palm Sunday

6 十四

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance中小學春假開始
IGDVS Spring Break begins

7 三月十五

常仁大師誕辰
Great Master Chang Ren's
Birthday萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

8 十六

準提菩薩聖誕
Cundi Bodhisattva's Birthday
宣公上人誕辰
Venerable Master Hua's Birthday
萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Passover (begins at sundown)

9 十七

常智大師出家日 Great Master
Chang Jr's Leaving Home Day萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

10 十八

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance*Good Friday*
中小學春假結束
IGDVS Spring Break ends

11 十九

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

12 二十

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance*Easter Sunday*

13 廿一

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

14 廿二

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

15 廿三

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

16 廿四

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance*Passover (ends at sundown)*

17 廿五

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

18 廿六

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

19 廿七 穀雨

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

20 廿八

萬佛寶懺圓滿
Completion of
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

21 廿九

22 三十

Earth Day

23 四月初一

Ramadan (begins at sundown)

24 初二

25 初三

26 初四

慶祝釋迦牟尼佛聖誕法會
Celebration of
Shakyamuni Buddha's Birthday
文殊菩薩聖誕
Manjushri Bodhisattva's
Birthday

27 初五

28 初六

29 初七

30 初八

釋迦牟尼佛聖誕 (正日)
Shakyamuni Buddha's Birthday
(actual day)

1 初九

2 初十

3 十一

4 十二

5 十三

6 十四

7 十五

8 十六

9 十七

宣演正法萬佛城
現在未來永不停

宣演正法萬佛城
現在未來永不停

春 5 May 2020

The City of Ten Thousand Buddhas proclaims the Proper Dharma,
Never ceasing from now into the future.



SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

26 四

27 五

28 六

29 七

30 八

1 初九

2 初十

☞: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

3 十一

4 十二

5 十三 立夏

6 十四

7 十五 ☞ ○

8 十六

9 十七

Cinco de Mayo

National Day of Prayer

10 十八

11 十九

12 二十

13 廿一

14 廿二

15 廿三

16 廿四

Mother's Day

17 廿五

18 廿六

19 廿七

20 廿八 小滿 ☞

21 廿九

22 三十

23 閏四月初一 ☞ ●

藥王菩薩聖誕
Medicine King
Bodhisattva's Birthday法大畢業典禮
DRBU Commencement

24 初二

25 初三

26 初四

27 初五

28 初六

29 初七

30 初八

Memorial Day (no school)

Shavuot (begins at sundown)

Shavuot (ends)

31 初九

1 初十

2 十一

3 十二

4 十三

5 十四

6 閏月十五

Pentecost

般若雲封龍樹林
菩提泉湧甘露水

菩提泉湧甘露水
般若雲封龍樹林

From the Bodhi-spring bubbles sweet-dew water;
Clouds of *prajna* cover the dragon-tree forest.

夏 6 June 2020



SUNDAY 日

31 初九

MONDAY 一

1 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

TUESDAY 二

2 十一

WEDNESDAY 三

3 十二

THURSDAY 四

4 十三

中小女學畢業典禮
IGDVS Girls' Graduation

Eid al-Fitr (begins at sundown)

FRIDAY 五

5 十四

芒種

中小男學畢業典禮
IGDVS Boys' Graduation

SATURDAY 六

6 閏四月十五

☉

7 十六

8 十七

9 十八

10 十九

11 二十

12 廿一

13 廿二

14 廿三

15 廿四

16 廿五

17 廿六

18 廿七

19 廿八

20 廿九

Flag Day

Juneteenth

Western Summer Solstice

21 五月初一 夏至 ☀

22 初二

23 初三

24 初四

25 初五

26 初六

27 初七

Chinese Summer Solstice
Father's Day

28 初八 ☸ ☸

29 初九

30 初十 ☸

1 十一

2 十二

3 十三

4 十四

宣公上人涅槃
二十五週年紀念
25th Anniversary of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana (observed)

宣公上人涅槃
二十五週年紀念 (正日)
25th Anniversary of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana (actual day)

06/04 - 06/05: IGDVS Graduation 中小學畢業典禮

☸ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

☸ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

5 五月十五

6 十六

7 十七

8 十八

9 十九

10 二十

11 廿一

白鶴麋鹿聞風化
玄鳥迦陵和雅音

白鶴麋鹿聞風化
玄鳥迦陵和雅音

夏 7 July 2020



White cranes and deer, scenting the breeze, are transformed;
Magical birds like *kalavinkas* emit melodious sounds.

SUNDAY 日

28 初八

☞: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

MONDAY 一

29 初九

TUESDAY 二

30 初十

WEDNESDAY 三

1 十一

加拿大國慶日
Canada Day

THURSDAY 四

2 十二

FRIDAY 五

3 十三

伽藍菩薩聖誕
Chye Lan Bodhisattva's
Birthday

SATURDAY 六

4 十四

護國息災法會
Mantra Recitation for the
Welfare of the Nation
美國國慶日
US Independence Day

5 五月十五



6 十六

小暑

7 十七

8 十八

9 十九

10 二十

11 廿一

12 廿二

13 廿三

14 廿四

15 廿五

16 廿六

17 廿七

18 廿八

19 廿九

20 三十

21 六月初一



22 初二

大暑

23 初三



24 初四

25 初五

韋馱菩薩聖誕
Wei Tou Bodhisattva's Birthday

26 初六

27 初七

28 初八

29 初九

30 初十



31 十一

1 十二

Parents' Day

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

Eid al Adha (begins at sundown)

2 十三

3 十四

4 六月十五

5 十六

6 十七

7 十八

8 十九

法界眾生皈依處
大方廣佛華嚴經

法界眾生皈依處
大方廣佛華嚴經

夏 8 August 2020

A place of refuge for living beings throughout the Dharma Realm.
The Great Means, Expansive, Buddhas' Flower Garland Sutra!



SUNDAY 日

26 初六

08/02 - 08/08: Guan Yin Recitation 觀音七

08/20 - 12/18: DRBU Fall Semester 法大秋季班

08/24 - 01/22/2021: IGDVS Fall Semester 中小學秋季班

☪ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

☸ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

MONDAY 一

27 初七

TUESDAY 二

28 初八

WEDNESDAY 三

29 初九

THURSDAY 四

30 初十

FRIDAY 五

31 十一

SATURDAY 六

1 十二

觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation (evening)

2 十三

慶祝觀音菩薩成道法會
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Enlightenment

觀音七 Guan Yin Recitation

3 十四

觀音七 Guan Yin Recitation

Eid al Adha (ends at sundown)

4 六月十五

常仁大師悟道日
Great Master Chang Ren's
Enlightenment Day

觀音七 Guan Yin Recitation

5 十六

宣公上人日
Venerable Master Hua's Day

觀音七 Guan Yin Recitation

6 十七

常智大師誕辰 Great Master
Chang Jr's Birthday

觀音七 Guan Yin Recitation

7 十八

立秋

觀音七 Guan Yin Recitation

8 十九

觀音菩薩成道日
Guan Yin Bodhisattva's
Enlightenment (actual day)
觀音七圓滿日
Completion of Guan Yin
Recitation

9 二十

10 廿一

11 廿二

12 廿三

13 廿四

14 廿五

15 廿六

16 廿七

17 廿八

18 廿九

19 七月初一



20 初二

21 初三

22 初四

處暑

23 初五

24 初六

25 初七

26 初八

27 初九

28 初十

29 十一

中小學秋季班開始
IGDVS Fall Semester begins上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

30 十二

慶祝盂蘭盆節法會
Celebration of Ullambana

31 十三

大勢至菩薩聖誕日
Great Strength Bodhisattva's
Birthday

1 十四

2 七月十五

3 十六

4 十七

5 十八

念佛為甚麼
你念佛 我念佛
你我念佛為甚麼

你念佛 我念佛
你我念佛為甚麼

You are mindful of the Buddha; I am mindful of the Buddha.
Why are we mindful of the Buddha?

秋 9 September 2020



SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
30 十二	31 十三	1 十四	2 七月十五 ☾	3 十六	4 十七	5 十八
09/13 - 09/19: Earth Store Recitation 地藏七 ☾: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚			孟蘭盆節 (正日) Ullambana (actual day)			
6 十九	7 二十 白露	8 廿一 ☾	9 廿二	10 廿三	11 廿四 ☾	12 廿五
	Labor Day (US and Canada) (no school)	普庵祖師誕辰 Patriarch Pu An's Birthday			龍樹菩薩聖誕 Nagarjuna (Dragon Tree) Bodhisattva's Birthday	地藏七灑淨 Purify the Boundaries for Earth Store Recitation (evening)
13 廿六 ☾	14 廿七	15 廿八	16 廿九 ☾	17 八月初一 ☾●	18 初二	19 初三 ☾
慶祝地藏菩薩聖誕法會 Celebration of Earth Store Bodhisattva's Birthday 地藏七 Earth Store Recitation Grandparents' Day	地藏七 Earth Store Recitation	地藏七 Earth Store Recitation	虛雲老和尚誕辰 Venerable Master Hsu Yun's Birthday 地藏菩薩聖誕 (正日) Earth Store Bodhisattva's Birthday (actual day)	地藏七 Earth Store Recitation	地藏七 Earth Store Recitation <i>Rosh Hashanah (begins at sundown)</i>	六祖惠能大師涅槃日 Venerable Sixth Patriarch's Nirvana Day 地藏七圓滿日 Completion of Earth Store Recitation
20 初四	21 初五	22 初六 秋分	23 初七	24 初八	25 初九	26 初十 ☾
<i>Rosh Hashanah (ends)</i>	United Nations International Day of Peace	Chinese & Western Autumnal Equinox				上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana
27 十一	28 十二	29 十三	30 十四	1 八月十五	2 十六	3 十七
<i>Yom Kippur (begins at sundown)</i>	孔子誕辰紀念日 Confucius' Birthday					
4 十八	5 十九	6 二十	7 廿一	8 廿二	9 廿三	10 廿四

了生死 化娑婆
處處極樂阿彌陀

了生死 化娑婆
處處極樂阿彌陀

秋 10 October 2020

Ending the cycle of birth and death and transforming the Saha World.
Everywhere is Ultimate Bliss and Amitabha.

SUNDAY 日

27 十一

MONDAY 一

28 十二

TUESDAY 二

29 十三

WEDNESDAY 三

30 十四

THURSDAY 四

1 八月十五 月 〇

FRIDAY 五

2 十六

SATURDAY 六

3 十七

☞ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

4 十八

5 十九

6 二十

7 廿一

8 廿二 寒露 ☞

9 廿三

10 廿四

中秋節
Mid-Autumn Festival

燃燈古佛聖誕
Burning Lamp Buddha
of Antiquity's Birthday

Sukkot (begins at sundown)

Sukkot (ends at sundown)

中華民國國慶日
National Day of ROC

11 廿五

12 廿六

13 廿七

14 廿八

15 廿九

16 三十

17 九月初一 ☞ ●

加拿大感恩節
Canadian Thanksgiving Day
Columbus Day

18 初二

19 初三

20 初四

21 初五

22 初六

23 初七 露降

24 初八

United Nations Day

25 初九

26 初十 ☞

27 十一

28 十二 ☞

29 十三

30 十四

31 九月十五 ☞ 〇

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana虛雲老和尚涅槃日
Venerable Master Hsu Yun's
Nirvana Day常仁大師出家日
Great Master Chang Ren's
Leaving Home Day
觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation (evening)
Halloween

1 十六

2 十七

3 十八

4 十九

5 二十

6 廿一

7 初二

無你我有甚麼
萬物靜觀皆自得

無你我 有甚麼
萬物靜觀皆自得

秋 11 November 2020



What else is left when there is no notion of you and I.
Myriad things are attained when contemplating in silence.

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
1 十六 慶祝觀音菩薩出家日法會 Celebration of Guan Yin Bodhisattva's Leaving Home 宣公上人出家日 Ven. Master Hua's Leaving Home Day 夏令時間結束 Return to Standard Time at 2:00 AM	2 十七 常智大師悟道日 Great Master Chang Jr's Enlightenment Day 觀音七 Guan Yin Recitation	3 十八 觀音七 Guan Yin Recitation Election Day (US)	4 十九 觀音菩薩出家日 (正日) Guan Yin Bodhisattva's Leaving Home (actual day) 觀音七 Guan Yin Recitation	5 二十 觀音七 Guan Yin Recitation	6 廿一 觀音七 Guan Yin Recitation	7 廿二 立冬 觀音七圓滿日 Completion of Guan Yin Recitation
8 廿三	9 廿四	10 廿五	11 廿六 法界佛教總會僧伽大會 DRBA Annual Sangha Meeting Veterans Day Observed	12 廿七	13 廿八	14 廿九 藥師佛聖誕 Medicine Master Buddha's Birthday Diwali (Deepavali)
15 十月初一 達摩祖師誕辰 Venerable First Patriarch Bodhidharma's Birthday	16 初二	17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七
22 初八 小雪	23 初九	24 初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana Mawlid an Nabi (begins at sundown)	25 十一 基礎禪三開始 Chan Meditation for Beginners (begins evening) (no school)	26 十二 基礎禪三 Chan Meditation for Beginners 感恩節 Thanksgiving Day (no school)	27 十三 基礎禪三 Chan Meditation for beginners (no school)	28 十四 基礎禪三圓滿 Completion of Chan Meditation for Beginners (ends evening)
29 十月十五	30 十六	1 十七	2 十八	3 十九	4 二十 11/01 -11/07: Guan Yin Recitation 觀音七 11/25 - 11/28: Chan Meditation for Beginners 基礎禪三 ☯ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚 ☸ : 3 Refugees / 5 Precepts 授三皈五戒	5 廿一
6 廿二	7 廿三	8 廿四	9 廿五	10 廿六	11 廿七	12 廿八

11•2020

NOVEMBER

庚子年
 九月、十月

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

跳出三界大愛河
煩惱斷 無明破

煩惱斷 無明破
跳出三界大愛河

冬 12 December 2020

Putting an end to afflictions and breaking through ignorance,
One leaps out of the Three Realms' vast river of love.



SUNDAY 日
29十月十五

MONDAY 一
30十六

TUESDAY 二
1十七

WEDNESDAY 三
2十八

THURSDAY 四
3十九

FRIDAY 五
4二十

SATURDAY 六
5廿一

12/27 - 01/02/21: Amitabha Buddha Recitation 彌陀七
12/17 - 01/08/21: IGDVS Winter Semester Break 中小學寒假
☧ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚
☸ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

6廿二

7廿三
大雪

8廿四

9廿五

10廿六

11廿七

12廿八

13廿九

14三十

15十一月初一☾●

16初二

17初三

18初四

19初五

Hanukkah
(begins at sundown)

法大秋季班結束
DRBU Fall Semester ends

中小學寒假開始
IGDVS Winter Break begins

Hanukkah (ends)

20初六

21初七
冬至

22初八

23初九

24初十

25十一

26十二

Yule
Chinese & Western
Winter Solstice

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana
Christmas Eve

彌陀七灑淨
Purify the Boundaries for
Amitabha Buddha Recitation
(evening)
Kwanzaa begins
Boxing Day (Canada)

27十三☾☸

28十四

29十一月十五☾○

30十六

31十七☾

1十八

2十九

慶祝阿彌陀佛聖誕法會
Celebration of Amitabha
Buddha's Birthday
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

阿彌陀佛聖誕 (正日)
Amitabha Buddha's Birthday
(actual day)
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation
除夕 New Year's Eve

3二十

4廿一

5廿二

6廿三

7廿四

8廿五

9廿六

西方極樂是君家
切望諸賢更努力

切望諸賢更努力
西方極樂是君家

冬 1 January 2021

Earnestly wishing that worthy ones will work harder on this.
The Western Land of Ultimate Bliss is the home to return to.



SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

27 十三

28 十四

29 十一月十五

30 十六

31 十七

1 十八

2 十九

01/03 - 01/24 Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七

☪️: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

3 二十

4 廿一

5 廿二

小寒

6 廿三

7 廿四

8 廿五

9 廿六

禪七開始
Chan Meditation begins
(evening)

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

Epiphany

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

中小學寒假結束
IGDVS Winter Break ends

禪七 Chan Meditation

10 廿七

11 廿八

12 廿九

13 十二月初一 ☾●

14 初二

15 初三

16 初四

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

17 初五

18 初六

19 初七

20 初八 大寒 ☾

21 初九

22 初十 ☾

23 十一

禪七 Chan Meditation
World Religion Day (Baha'i)禪七 Chan Meditation
Martin Luther King Jr. Day
(no school)禪七 Chan Meditation
法大春季班開始
DRBU Spring Semester begins釋迦牟尼佛成道日
Anniversary of Shakyamuni
Buddha's Enlightenment
禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana
中小學秋季班結束
IGDVS Fall Semester ends
禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

24 十二

25 十三

26 十四

27 十二月十五 ☾○

28 十六

29 十七

30 十八

禪七圓滿日
Completion of
Chan Meditation (evening)中小學春季班開始
IGDVS Spring Semester begins

31 十九

1 二十

2 廿一

3 廿二

4 廿三

5 廿四

6 廿五

佛經翻譯委員會
BUDDHIST TEXT TRANSLATION SOCIETY ONLINE CATALOG
www.bttsonline.org

國際譯經學院
THE INTERNATIONAL TRANSLATION
INSTITUTE
1777 Murchison Drive
Burlingame, CA 94010-4504 USA
T 650 692 5912
F 650 692 5056

法界宗教研究院 (柏克萊寺)
INSTITUTE FOR WORLD RELIGIONS
(BERKELEY BUDDHIST MONASTERY)
2304 McKinley Avenue
Berkeley, CA 94703 USA
T 510 848 3440
F 510 548 4551
E paramita@drba.org
www.berkeleymonastery.org

華嚴精舍
AVATAMSAKA VIHARA
9601 Seven Locks Road
Bethesda, MD 20817-9997 USA
T/F 301 469 8300
E DharmaMaster@avatamsakavihara.org
www.avatamsakavihara.org

美國法界佛教總會駐華辦事處
法界佛教印經會
DHARMA REALM BUDDHIST
BOOKS DISTRIBUTION SOCIETY
臺灣省臺北市忠孝東路
六段 85 號 11 樓
85 Chung-Hsiao E. Rd., Sec. 6, Fl. 11
Taipei City, 11575 Taiwan, ROC
T 02 2786 3022
F 02 2786 2674
E fajye@drbataipei.org
www.drbataipei.org
法音出版 www.fajye.com.tw

金岸法界
GOLD COAST DHARMA REALM
106 Bonogin Road, Mudgeeraba
Queensland 4213 Australia
T/F 61 755 228 788 / 61 755 227 822
www.gcdr.org.au

金山聖寺
GOLD MOUNTAIN MONASTERY
800 Sacramento Street
San Francisco, CA 94108 USA
T 415 421 6117
F 415 788 6001
www.goldmountainmonastery.org
www.drbachinese.org/branch/GMM

法界聖城
CITY OF THE DHARMA REALM
1029 West Capitol Avenue
West Sacramento, CA 95691 USA
T 916 374 8268
F 916 374 8234
E cdr@cityofdharmarealm.org
www.cityofdharmarealm.org

金聖寺
GOLD SAGE MONASTERY
11455 Clayton Road
San Jose, CA 95127-5099 USA
T 408 923 7243
F 408 923 1064
drbagsm.org/en; drbagsm.org/zh

法界聖寺
DHARMA REALM SAGELY MONASTERY
臺灣省高雄市六龜區
東溪山莊 20 號
20 Dongxi Shanzhuang, Liuqui Dist.
Kaohsiung City, 84445 Taiwan, ROC
T 07 689 3713
F 07 689 3870

彌陀聖寺
AMITABHA MONASTERY
臺灣省97445花蓮縣
壽豐鄉富吉街126號
126 Fuji Street, Chih-nan Village
Shou-feng, Hualien County
97445 Taiwan, ROC
T 03 865 1956
F 03 865 3426

法界佛教總會 萬佛聖城

DHARMA REALM BUDDHIST ASSOCIATION

CITY OF TEN THOUSAND BUDDHAS

4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 USA
T 707 462 0939 F 707 462 0949 E cttb@drba.org
www.drba.org | www.cttbusa.org

金輪聖寺
GOLD WHEEL MONASTERY
235 North Avenue 58
Los Angeles, CA 90042 USA
T 323 258 6668
F 323 258 3619
www.goldwheel.org

金峰聖寺
GOLD SUMMIT MONASTERY
233 First Avenue West
Seattle, WA 98119 USA
T/F 206 284 6690
E goldsummit@drba.org
www.goldsummitmonastery.org

雪山聖寺
SNOW MOUNTAIN MONASTERY
PO Box 272
50924 Index-Galena Road
Index, WA 98256
T 360 799 0699
F 815 346 9141
E smm@drba.org
smm.drba.org

佛教講堂
BUDDHIST LECTURE HALL
香港跑馬地黃泥涌道 31 號 11 樓
31 Wong Nei Chong Road, Top Floor,
Happy Valley, Hong Kong, China
T 85 2 2572 7644
F 85 2 2572 2850

慈興禪寺
CIXING MONASTERY
香港大嶼山萬丈瀑
Lantou Island, Man Cheung Po
Hong Kong, China
T 852 2985 5159

金佛聖寺
GOLD BUDDHA MONASTERY
248 East 11th Avenue
Vancouver, BC, V5T 2C3 Canada
T 604 709 0248
F 604 684 3754
E drba@gbm-online.com
www.gbm-online.com

長堤聖寺
LONG BEACH MONASTERY
3361 East Ocean Boulevard
Long Beach, CA 90803 USA
T/F 562 438 8902
www.longbeachmonastery.org

法界觀音聖寺
DHARMA REALM GUANYIN SAGELY
MONASTERY
161 Jalan Ampang
50450 Kuala Lumpur, West Malaysia
T 03 2164 8055
F 03 2163 7118

法緣聖寺
FA YUAN MONASTERY
1 Jalan Utama
Taman Serdang Raya
43300 Seri Kembangan, Selangor
Darul Ehsan, West Malaysia
T 03 8958 5668

蓮華精舍
LOTUS VIHARA
136 Jalan Sekolah
45600 Batang Berjuntai, Selangor
Darul Ehsan, West Malaysia
T 03 3271 9439



華嚴寺
AVATAMSAKA MONASTERY
1009 4th Avenue SW
Calgary, AB, T2P OK8 Canada
T 403 234 0644
F 403 263 0637
www.avatamsaka.ca

福祿壽聖寺
BLESSINGS, PROSPERITY AND
LONGEVITY MONASTERY
4140 Long Beach Boulevard
Long Beach, CA 90807 USA
T/F 562 595 4966
www.bplmonastery.org

般若觀音聖寺
PRAJNA GUANYIN SAGELY MONASTERY
Batu 5½ Jalan Sungai Besi
Salak Selatan, 57100 Kuala Lumpur
West Malaysia
T 03 7982 6560
F 03 7980 1272

馬來西亞法界佛教總會
檳城分會
MALAYSIA DHARMA REALM BUDDHIST
ASSOCIATION PENANG BRANCH
32-32C Jalan Tan Sri
Teh Ewe Lim, 11600 Jelutong
Penang, West Malaysia
T 04 281 7728
F 04 281 7798

觀音聖寺
GUAN YIN SAGELY MONASTERY
166A Jalan Temiang
70200 Seremban Negeri Sembilan
West Malaysia
T/F 06 761 1988